Porównanie tłumaczeń I Kronik 6:66

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | i Cheszbon wraz z jego pastwistkami, i Jaaser wraz z jego pastwistkami. |
| SNP'18 | Przekład literacki | EIB Przekład literacki | Cheszbon wraz z jego pastwiskami i Jaaser wraz z jego pastwiskami. |
| UBG'18 | Przekład literacki | Uwspółcześniona Biblia Gdańska | A ci, którzy pochodzili z rodu synów Kehata, mieli miasta w granicach pokolenia Efraima. |
| BG | Przekład literacki | Biblia Gdańska | A tym, którzy byli z rodu synów Kaatowych, (a były miasta i granice ich w pokoleniu Efraim.) |
| BJW | Przekład literacki | Biblia Jakuba Wujka | I tym, którzy byli z rodu synów Kaat i były miasta w granicach ich od pokolenia Efraim. |
| BT'99 | Przekład literacki | Biblia Tysiąclecia | Niektóre rodziny synów Kehata miały miasta wylosowane od pokolenia Efraima. |
| BW | Przekład literacki | Biblia Warszawska | Cheszbon wraz z jego pastwiskami i Jaaser wraz z jego pastwiskami. |
| EKU'18 | Przekład literacki | Biblia Ekumeniczna | Cheszbon z jego pastwiskami i Jazer z jego pastwiskami. |
| PAU | Przekład literacki | Biblia Paulistów | oraz Cheszbon i Jazer z pastwiskami. |
| POZ'75 | Przekład literacki | Biblia Poznańska | oraz Cheszbon wraz z pastwiskami i Jazer wraz z pastwiskami. |
| TUB | Przekład literacki | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка | і Есевон і його околиці і Язир і його околиці. |
| NBG'12 | Przekład dynamiczny | Nowa Biblia Gdańska | A tym z rodu synów Kehata (których miasta oraz granice były w pokoleniu Efraima), |
| PNS1997 | Przekład dynamiczny | Przekład Nowego Świata | A niektóre rodziny synów Kehata miały na swym terenie miasta od plemienia Efraima. |